

Structure du syntagme prépositionnel

Définition

Un syntagme prépositionnel est constitué d'une préposition et du syntagme (unique) qui lui est associé. Les marques casuelles portées par ce syntagme, quand il peut en porter, sont conditionnées par la préposition.

Préposition

Place de la préposition

La préposition peut être placée devant le syntagme qui lui est associé. Dans ce cas, aucun élément ne peut être intercalé entre la préposition et le syntagme.

Wir fahren auch mit euch nach Buckow. *Wir fahren mit auch euch nach Berlin.

Elle peut être aussi placée après (on peut parler alors, plus précisément, de *postposition*).

Ich sitze ihr gegenüber.

Elle peut aussi être composée de deux éléments qui encadrent le syntagme (on peut parler alors, plus précisément, de *circumposition*).

um Gottes willen, von Amts wegen

N.B. On peut employer le terme d'*adposition* comme terme générique pour désigner tous ces éléments quelle que soit leur place et réserver le terme de *préposition* aux éléments antéposés. On emploiera ici le terme de préposition au sens générique et on précisera, si nécessaire, préposition antéposée.

Constitution de la préposition

La préposition elle-même peut être un élément simple (comme *in*, *an*, *auf*, etc.) ou un élément issu d'un syntagme et plus ou moins grammaticalisé (locution prépositionnelle).

infolge Sehnsucht, auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden, anhand dieser Dokumente, auf Kosten der Universität, aufgrund dieser Bestimmungen, in Bezug auf diesen Vorfall, aus Mangel an finanziellen Mitteln, ihm zu Ehren, ihm zum Dank, ihm zuliebe, von Amts wegen, um Himmels willen, zu Amandas Gunsten, an Kaisers statt (Schiller)

Cas des éléments pouvant fonctionner comme particule verbale

1. Certaines particules verbales peuvent être analysées comme des prépositions avec ellipse du syntagme nominal associé (analyse proposée par Marcq 1972, 1988).

Er setzt den Hut auf. – = auf den Kopf

2. Certaines particules verbales peuvent être analysées comme des prépositions postposées au syntagme qui leur est associé.

Er steigt den Berg hinauf. – On peut considérer *den Berg hinauf* comme un syntagme prépositionnel.

Autre analyse possible : *hinauf* est une particule verbale et *den Berg* un actant facultatif régi par *hinaufsteigen* et indiquant la "distance parcourue".

3. Certaines particules peuvent être analysées comme l'élément postposé d'une circumposition. Mais deux autres analyses sont possibles : a) considérer la particule comme partie intégrante d'un verbe complexe, b) considérer la particule comme un élément adverbial déterminant l'élément préposé.

Wir fahren dann [an dem See entlang]. Ich ging [auf ihn zu].

Dans ces deux derniers cas, la distinction entre particule verbale et postposition ou second élément d'une circumposition est délicate. Différents critères peuvent être avancés : un critère graphique (l'élément en question est-il ou non soudé graphiquement au verbe quand celui-ci est placé à sa droite ?), le test de permutation de l'ensemble du syntagme, le test de dislocation du syntagme nominal et de l'élément postposé, le test de suppression du syntagme associé, etc. Cependant, quelle que soit l'analyse syntaxique retenue, l'analyse sémantique globale reste la même.

Quelques exemples à titre d'illustration de la diversité des cas.

Hinter jedem zweiten Gartenhag ragte der Hintern eines tiefgebeugten Menschen hervor (Hohler)

die Sonne schien zwischen den Baumstämmen durch (Hohler)

Es war schön, jetzt zwischen den Häusern durchzufahren. (Hohler)

[der] Weg [...], der vom Brunnen unter der Bahnhofbrücke durch führte (Hohler)
 mit ihr zusammen sei Olten wirklich die schönste Stadt der Schweiz (Hohler)
 er kannte den Weg von einem früheren Rendezvous her (Hohler)
 [er] ging langsam an den Wagen entlang nach hinten (Hohler)
 [er] schaute zum Brunnen und in die Unterführung hinein Richtung Bahnhof (Hohler)
 Plötzliche sah sie durch den inneren Nebel hindurch mit entsetzlicher Klarheit, dass [...] (Hohler)
 Auf dem Festland gegenüber waren Krieger mit Kanonen aufgezogen (Hohler)
 mit der Musik, welche von einer Bühne aus in die Höhe stieg (Hohler)
 Thomas, der mit Sandra zusammen hinter den beiden herging (Hohler)
 Ob sie das nicht gemein finde Papi gegenüber, fragte sie schließlich ihre Mutter in die Stille hinein.
 (Hohler)
 In was für eine Zeit war er hineingeraten ? (Hohler)
 "Hier", sagte Doris und reichte sie ihm vom Abtropfbrett herüber. (Hohler)
 Ein früherer Pfadfinderfreund stürzte sich jeden Sonntag mit dem Fallschirm über steile Felswände
 hinaus und segelte ins Tal hinunter (Hohler)

Détermination de la préposition

La relation sémantique exprimée par la préposition peut être déterminée par des éléments d'ordre quantitatif placés à gauche de la préposition.

Exemple dans le registre temporel : Er kam zwanzig Minuten vor dem Essen nach Hause. – *vor* situe le procès *nach Hause kommen* dans un laps de temps antérieur à *das Essen*, *zwanzig Minuten* situe ce procès précisément à l'intérieur de ce laps de temps, par la mesure de l'écart qui le sépare de *das Essen*.

Exemples dans le registre spatial : drei Meter vor der Schranke – Même type d'analyse.

Seules certaines prépositions fonctionnant dans les registres spatial et temporel peuvent être ainsi déterminées. Les éléments pouvant fonctionner ainsi sont soit des syntagmes nominaux contenant une unité de mesure (ou aussi, dans le registre temporel, un substantif comme *Zeit*), soit des adverbes.

einige Zeit / kurz / lange / unmittelbar / gleich vor dem Essen ; fast zehn Jahre nach der Wiedervereinigung

nahe bei Berlin, direkt vor der Kirche

Exemple plus complexe : Zehn Minuten Fußweg den Hang weiter hinauf, auf dem Plateau von St. Gangolf wartet schon eine Familie aus Leverkusen auf die Finsternis, mit selbst gebastelten Brillen aus doppelt gelegter Rettungsfolie. (Quelle: Welt 1999) – Dans le syntagme *zehn Minuten Fußweg den Hang weiter hinauf* (auquel est apposé *auf dem Plateau von St. Gangolf*), *hinauf* est déterminé par *zehn Minuten Fußweg weiter* (dans lequel *zehn Minuten Fußweg* détermine le degré signifié par *weiter*). Le syntagme associé à cette préposition complexe est *den Hang*, qui représente l'endroit où a lieu le mouvement ascendant et non la distance parcourue.

Syntagme associé

Le syntagme associé à une préposition est le plus souvent un syntagme nominal.

Mais ce peut être aussi :

– un syntagme prépositionnel

In der Stadt ist die Geschwindigkeit [außer [auf Schnellstraßen]] auf 50 Kilometer begrenzt.

Er hat mich [bis [nach Hause]] gefahren.

– un syntagme adverbial

Ich habe es bis heute noch erfahren.

– un syntagme adjectival

Ich halte ihn für völlig verrückt.

Problème de délimitation : autres éléments de relation

On peut distinguer les éléments de relation (relateurs) selon deux critères : la nature du syntagme qui peut leur être associé et les faits de rection casuelle :

– les prépositions (comme définies ci-dessus)

– **als** (voir la fiche "als") et **wie** (voir la fiche "wie"). Ces deux éléments ne régissent pas le cas du syntagme nominal associé, qui est conditionné par l'accord avec le syntagme auquel il se rapporte. Ces éléments sont baptisés diversement selon les linguistes : *Satzteilkonjunktion*, *Präposition ohne Kasusforderung* (préposition sans cas), *Adjunktion*...

Ich betrachte ihn als einen hervorragenden Maler. Er betrachtet sich als ein hervorragender Maler

– après **außer** (et quelques autres éléments), il peut y avoir accord ou rection (datif)

Außer ihm hatte keiner was mitgebracht. – Rection.

Alle waren sie scharf auf die Mangelware – außer meine Mutter. (Di Meola 2000 : 47) – Accord : nominatif comme *alle*.

Er bedarf außer eines Platzes im lichten Schatten keiner weiteren Fürsorge. (Di Meola 2000 : 47) – Accord : génitif comme *keiner weiteren Courage*.

Dabei war es gleichgültig, daß diese Gedanken keinem außer ihm bekannt waren. (Di Meola 2000 : 47) – Accord ou rection.

d) **um, ohne, anstatt** : peuvent être associés à un syntagme infinitival (infinitif obligatoirement avec *zu*)

Ich fahre in die Stadt, um mir ein Buch zu kaufen.

– conjonctions de subordination : associés à une proposition (avec verbe conjugué)

Analyse de deux syntagmes prépositionnels juxtaposés

Quand, dans la disposition linéaire, deux syntagmes prépositionnels sont juxtaposés, les rapports entre ces deux syntagmes peuvent être de plusieurs types. Il peut parfois y avoir ambiguïté syntaxique. Le second syntagme prépositionnel peut être :

– partie intégrante du syntagme nominal associé à la préposition ;

– un syntagme prépositionnel apposé au premier ;

– un syntagme déterminant le premier.

Frau Prellwitz pflegte in den Kosmetiksalon am Bahnhof zu gehen. (Steinitz 1969) – *am Bahnhof* détermine de quel *Kosmetiksalon* il s'agit.

Am Bahnhof, im Kosmetiksalon, traf sich die Creme der Stadt. (Steinitz 1969) – Apposition de *im Kosmetiksalon* à *am Bahnhof*, précision du lieu par rapport à une première indication.

Zu ihren Eltern in Stuttgart ist sie gefahren. (Wunderlich 1984) – *in Stuttgart* fait partie du syntagme nominal *ihre Eltern in Stuttgart*.

Zu ihren Eltern nach Stuttgart ist sie gefahren. (Wunderlich 1984) – Détermination du syntagme directif *zu ihren Eltern* par un second syntagme directif *nach Stuttgart*.

G. habe bei der Abstimmung im Kongreß die Mehrheit bekommen (Lauterbach 1993) – *im Kongreß* peut être analysé soit comme partie intégrante du syntagme nominal *die Abstimmung im Kongreß*, soit comme constituant de la proposition, qui détermine ici *die Mehrheit bekommen*.

Un autre cas est constitué par des expressions de structure binaire comme *von... bis....*. Le test de mise en première position nécessite de les considérer comme un syntagme unique, soit constitué de deux groupes prépositionnels (non permutables) dont le second détermine le premier, soit comme constitué d'une préposition double requérant deux syntagmes nominaux.

Von Paris bis Lyon braucht man mit dem TGV nur zwei Stunden.

Voir aussi les expressions figées comme *von Mensch zu Mensch, von Haus zu Haus*, etc.